

RELACIONES CLASICO TARDIAS ENTRE COPAN Y QUIRIGUA: ALGUNAS EVIDENCIAS EPIGRAFICAS

Berthold Riese
Proyecto Arqueológico
Copán

Antecedentes

Las relaciones prehispánicas entre Copán y Quiriguá han sido deducidas de las semejanzas entre los monumentos esculpidos y de los pasajes paralelos en las inscripciones jeroglíficas.

El hecho que Copán representa con mucho la ciudad de mayor tamaño y ostenta, además, un mayor número de monumentos clásico tempranos, es el principal argumento para considerar a Copán la fuente y a Quiriguá el receptor en esta red de relaciones. Un vacío en el registro esculpido de Quiriguá desde alrededor de 9.3.0.0.0 hasta 9.12.0.0.0 (495-672 d.C.), indica según Berlín (1977:89-90), una subsiguiente recolonización de Quiriguá por parte de Copán, dando lugar de este modo a un esplendor clásico tardío de aquella ciudad.

Kelley (1962:328) indica que la Estela E en Quiriguá, la cual menciona al gobernante copaneco 18 Conejo (18 Rabbit) y al de Quiriguá Dos-Piernas-Cielo (two-Legged-Sky)¹, contiene un jeroglífico que implica relación familiar, definiendo al gobernante de Copán como padre o tío, o alguna otra relación similar, del gobernante de Quiriguá. Esta interpretación se redujo más adelante únicamente a padre (kelley 1976:226).

Marcus (1976:135), y siguiéndola a ella Sharer (1978:67), objetó esta interpretación debido a que el jeroglífico unido a los nombres 18 Conejo y Dos-Piernas-Cielo en la Estela E (Ver Fig. 1, D19) debe ser interpretado como "apresador", refiriéndose así a un encuentro hostil en 9.15.6.14.6 (737 d.C.) en el transcurso del cual Dos-Piernas-Cielo sojuzgó a 18 Conejo. Esta declaración sobre el apresador, o la equivalente declaración de apresamiento (Ver Fig. 2, B12), es repetida uniformemente en otros momentos en conexión con los nombres de estos dos gobernantes. Sharer extiende esta interpretación aún más, declarando que después de este evento tuvo lugar un significativo declinamiento de la actividad escultórica y de cons-

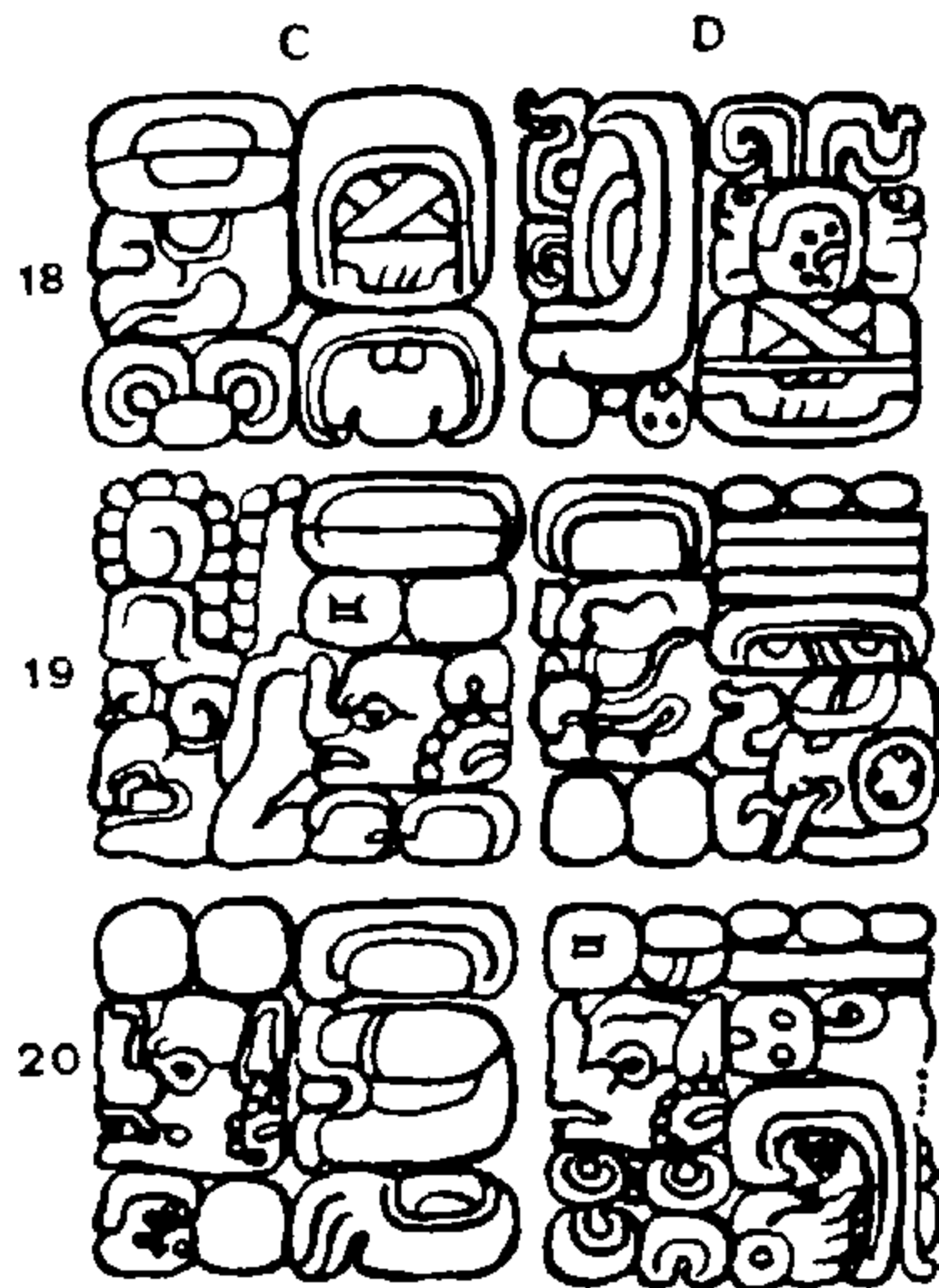


Fig. 1. Quiriguá, Estela E, C18-D20

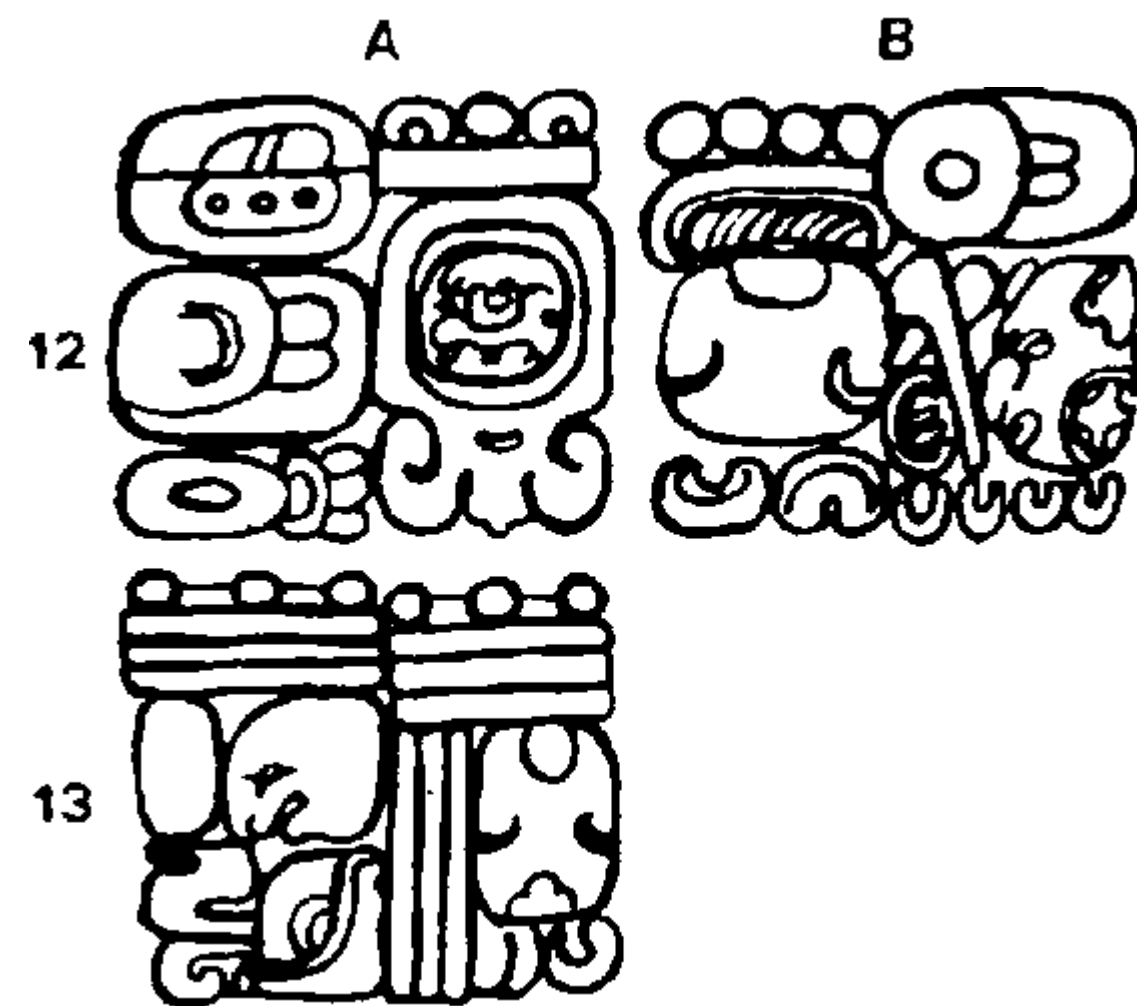


Fig. 2. Quiriguá, Estela E, A12 - B12

trucción en Copán, implicando que los efectos de este conflicto fueron de gran envergadura en la política de Copán (Sharer 1978: 17 y Sharer y Ashmore 1978: 14).

La Evidencia Jeroglífica

A la luz de la evidencia epigráfica en Copán y Quiriguá haré una reevaluación de estas argumentaciones.

Dos-Piernas-Cielo inició su reinado en Quiriguá en 9.14.13.4.17 12 caban 5 Kayab (724 d.C.), como se puede apreciar en las Estelas E, F y en la escultura zoomorfa G (Shaw 1977:140), cuando tenía 28 años de edad (Riese 1980:164). Exceptuando un peculiar grupo de tres monumentos, los Altares L, Q y R (Satterthwaite 1979 y Morley 1935), no existen esculturas clásico tardías en Quiriguá previas al Altar M, fechada en 9.15.0.0.0² (731 d.C.). De acuerdo a esto, parece que Dos-Piernas-Cielo promovió un renacimiento en Quiriguá después de más de 200 años de una mínima actividad artística³

Del estudio del primer texto sobre el reinado de Dos-Piernas-Cielo, el Altar M, es claro que éste adoptó los conceptos centrales de majestad de la vecina Copán. De éstos deseo subrayar dos: 1o. Hizo extenso uso del Glifo Emblema de Copán en la cláusula de su propio nombre (Ver Fig. 1, C19); 2o. adaptó un jeroglífico con carácter de un título de Copán, empleándolo como su propio Glifo Emblema (Ver Fig. 3, H8). Este jeroglífico se usó bastante comúnmente durante los reinados de Humo-Jaguar Monstruo-Imix (Smoke-Jaguar Imix-Monster) y 18 Conejo en Copán, desde 9.9.0.0.0 hasta

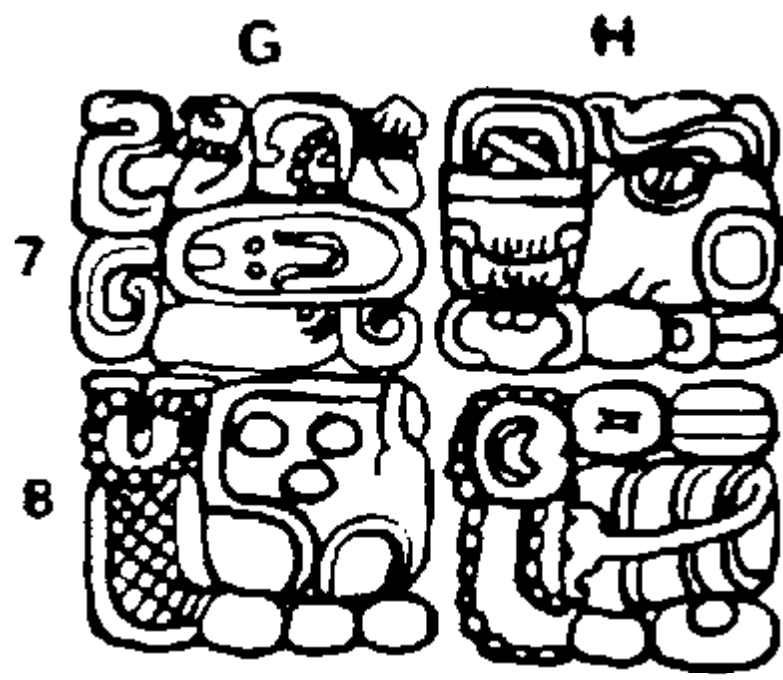


Fig. 3. Quiriguá, Estela J, G7 - H8

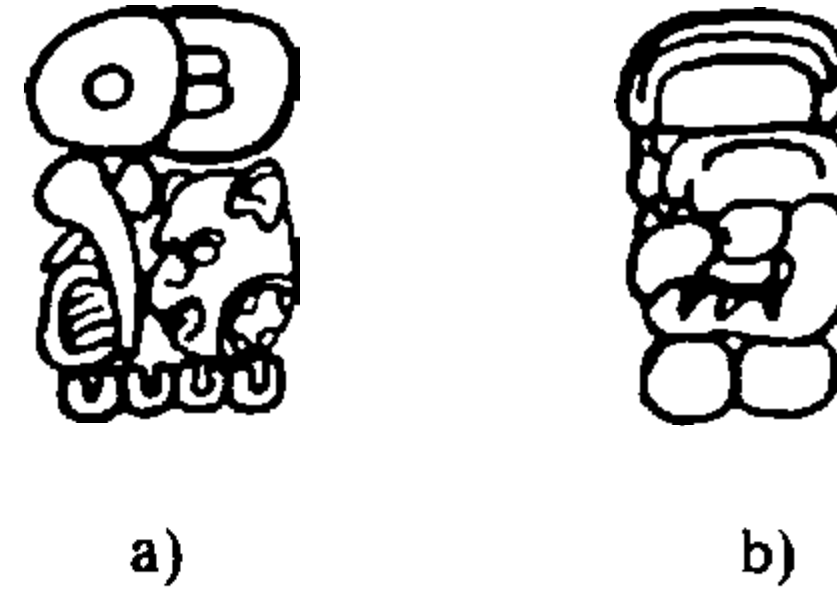


Fig. 4 Jeroglífico 1 Jeroglífico 2

9.14.19.5.0 (613-731 d.C.), como se observa en las Estelas 6, 7, 12, F, H, I. Los prefijos fueron cambiados parcialmente; el afijo kin se eliminó y el jeroglífico mismo se giró 90°. A pesar de estos cambios considerables, que lo distinguen claramente de su modelo, en Copán no se hizo más uso del jeroglífico original después de la apropiación del mismo por parte de Quiriguá. Ambos jeroglíficos no pueden haber sido tomados de ningún otro sitio que de Copán, puesto que fueron utilizados exclusivamente allí previa su aparición en Quiriguá. En el caso de otros jeroglíficos nominales compartidos por ambas ciudades no es seguro que se diera este hecho. Por eso los jeroglíficos T 44 + 1030 y T 561 + 23, no se incluyen en esta argumentación.

No puedo dejar de creer en el papel predominante que jugó Copán en el surgimiento de ese reino aparentemente dependiente en Quiriguá. Aunque el argumento de Kelley, sobre las relaciones familiares entre las ciudades, se basa en una interpretación errónea de jeroglíficos específicos, la idea fundamental me parece lógica y sería la mejor hipótesis para explicar el renacimiento de Quiriguá, mientras tanto no contemos con una evidencia directa. Algunas otras imitaciones de conceptos propios de Copán pueden datar también de esa época: La disposición arquitectónica de la Gran Plaza, incluyendo el emplazamiento de las estelas dentro de ella, el tamaño y localización del segundo Juego de Pelota (Ver Strömsvik 1952), etcétera.

En 9.15.6.14.6 6 cimi 4 Zec (737 d.C.), Dos-Piernas-Cielo apresó durante una batalla al gobernante de Copán 18 Conejo. La expresión jeroglífica de este evento toma dos formas (Ver Fig. 4, a y b). El jeroglífico 1 aparece única y exclusivamente inmediatamente después de la fecha 6 cimi 4 Zec (Ver Fig. 2, B12). El jeroglífico 2 se encuentra siempre encajado dentro de la frase nominal de Dos-Piernas-Cielo (Ver Fig. 1, D19). De tal manera que el jeroglífico 1 corresponde a un verbo y el 2 a un nombre. Este jeroglífico 2 es realmente casi exacto al que Proskouriakoff (1963:152) interpretó con el significado de "apresador" en Yaxchilán. De esto se deriva que el jeroglífico 1 debería significar "apresando" o "fue apresado". Solamente existen cinco casos conocidos de este jeroglífico, tres en Quiriguá, uno en Aguateca, Estela 2, y uno en Dos Pilas, Estela 16. Los dos casos fuera de Quiriguá sugieren, de acuerdo con su contexto, el mismo significado.

La fecha 6 cimi 4 Zec está registrada repetidas veces en diferentes monumentos de Quiriguá (Estela E, F, J y en la escultura zoomorfa G; Ver Fig. 2, A12-B12), pero solo dos veces en Copán (Escalinata de los Jeroglíficos, Fechas 23 y 23a). Puesto que las referencias a 18 Conejo desaparecen casi abruptamente a partir de esta fecha en Copán, podríamos concluir que este evento ciertamente puso fin a su reinado, sino fuera por el hecho que ya otro gobernante, el Gobernante 14, había asumido el trono en Copán en 9.15.10.10.12 12 oc 13 Pop (741 d.C.)⁴.

Tampoco señalan las fechas 6 cimi 4 Zec un vacío en la actividad escultórica y artística de Copán, como sugiere Sharer. Este supuesto vacío es una interpretación inadecuada de una nueva orientación de la actividad en Copán, que se distanció del tallado de estelas para concentrarse en la erección de la Escalinata de los Jeroglíficos en la Estructura 26, lo que hace el equivalente de alrededor de treinta estelas del tamaño y calidad de las esculpidas en Copán. Este despliegue arquitectónico se completó en las dos décadas siguientes al reinado de 18 Conejo.

Supuestamente solo después de esta enigmática victoria sobre Copán, Dos-Piernas-Cielo se atrevió a designarse a sí mismo como el décimo cuarto gobernante (Estelas E y J), implicando así que él fue el sucesor directo de 18 Conejo, quien a su vez se había declarado como el Gobernante 13 de Copán, en la Estela B de la Gran Plaza (Ver Fig. 5). No existe ninguna cuenta dinástica previamente conocida en Quiriguá que podría haber sido continuada por Dos-Piernas-Cielo (Riese 1982). Sin embargo, Copán permaneció impasible ante su audacia y prosiguió su secuencia particular con los gobernantes 14, 15 y 16 respectivamente, sin considerar a Dos-Piernas-Cielo como uno de ellos.

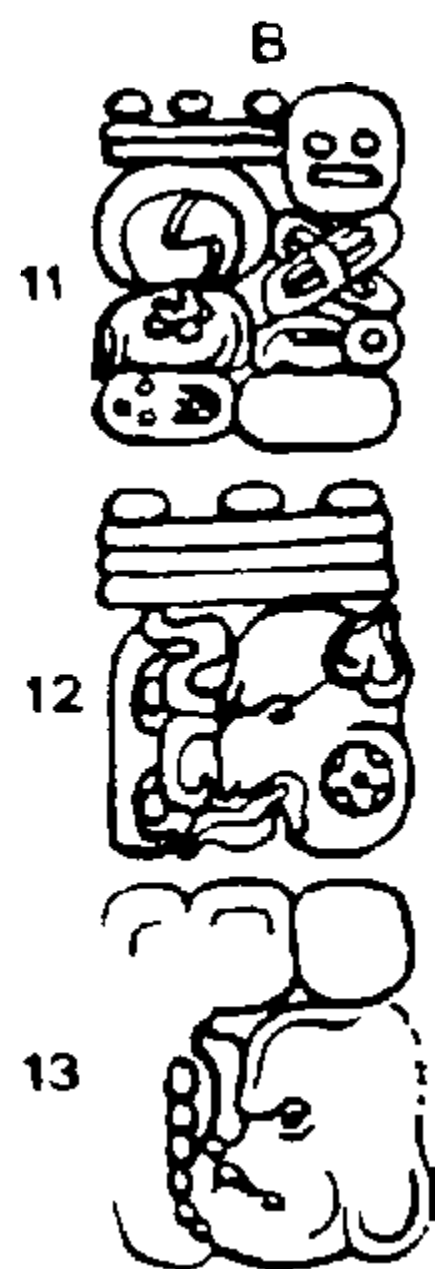


Fig. 5 Copán, Estela B, B11 - B13

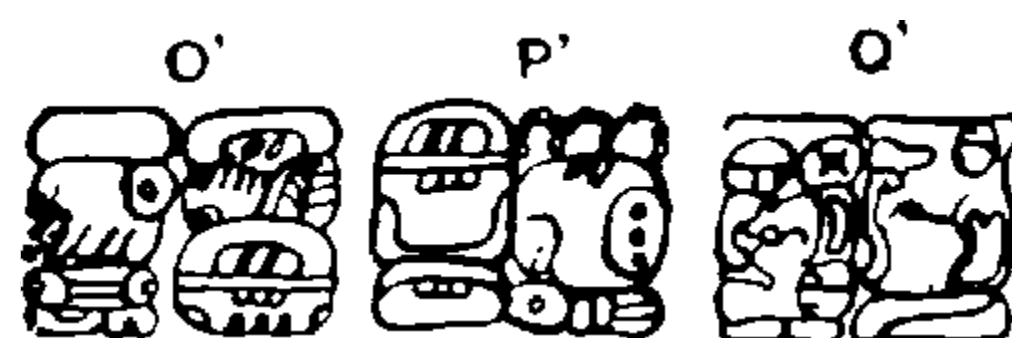


Fig. 6 Quiriguá, Estructura 1-B - 1, O' - Q'

Aparentemente las relaciones entre las dos ciudades no eran tan malas y se prolongaron hasta el final de la actividad arquitectónica y de inscripción de monumentos en, o poco después de 9.18.10.0.0 (810 d.C.), o sea la construcción del último edificio fechado, la Estructura 18. Quiriguá, por su parte, continuó refiriéndose a Copán, especialmente al último y más grande gobernante de esta ciudad, Madrugada (Sun-at-Horizon). Una posible referencia contemporánea se encuentra en la escultura zoomorfa G, mientras que una segura referencia póstuma se puede apreciar en la Estructura 1-B-1 (Ver Fig. 6). Quiriguá también continuó imitando las innovaciones estilísticas hechas en Copán, por ejemplo el patrón de diseño en forma de tejido de las inscripciones, que se manifiesta en la Estela J, la cual se encuentra reproducida en un menos intrincado y elegante estilo en la Estela H de Quiriguá. Otras imitaciones son: el uso de paneles de inscripciones en bancos, comunes en Copán (Estructuras 11, 21a, 22, VC43 y VC36) y reproducidos en la Estructura 1-B-1 de Quiriguá; inscripciones en frisos, no muy común en ninguno de los dos sitios (Templo 26 de Copán y Estructura 1-B-1 de Quiriguá); así como la decoración de paredes aplicando la técnica del mosaico, que se observa en toda la Acrópolis de Copán y reproducida en varios edificios tardíos de Quiriguá (Estructura 1-B-1, 2, 3, 4). Por su parte Copán realmente no se interesaba por el vecino sureño, mencionando a Quiriguá una única vez (Escalinata de los Jeroglíficos, Fragmento Suelto, Gordon 1902, Lámina XII:G1). Solamente se me ocurre una innovación que pasó de Quiriguá a Copán, el jeroglífico con carácter de título 115+761+59 usado por primera vez para Dos-Piernas-Cielo (Ver Fig. 3, H7) e incorporado en la cláusula nominal de Madrugada en Copán (Ver Fig. 7).

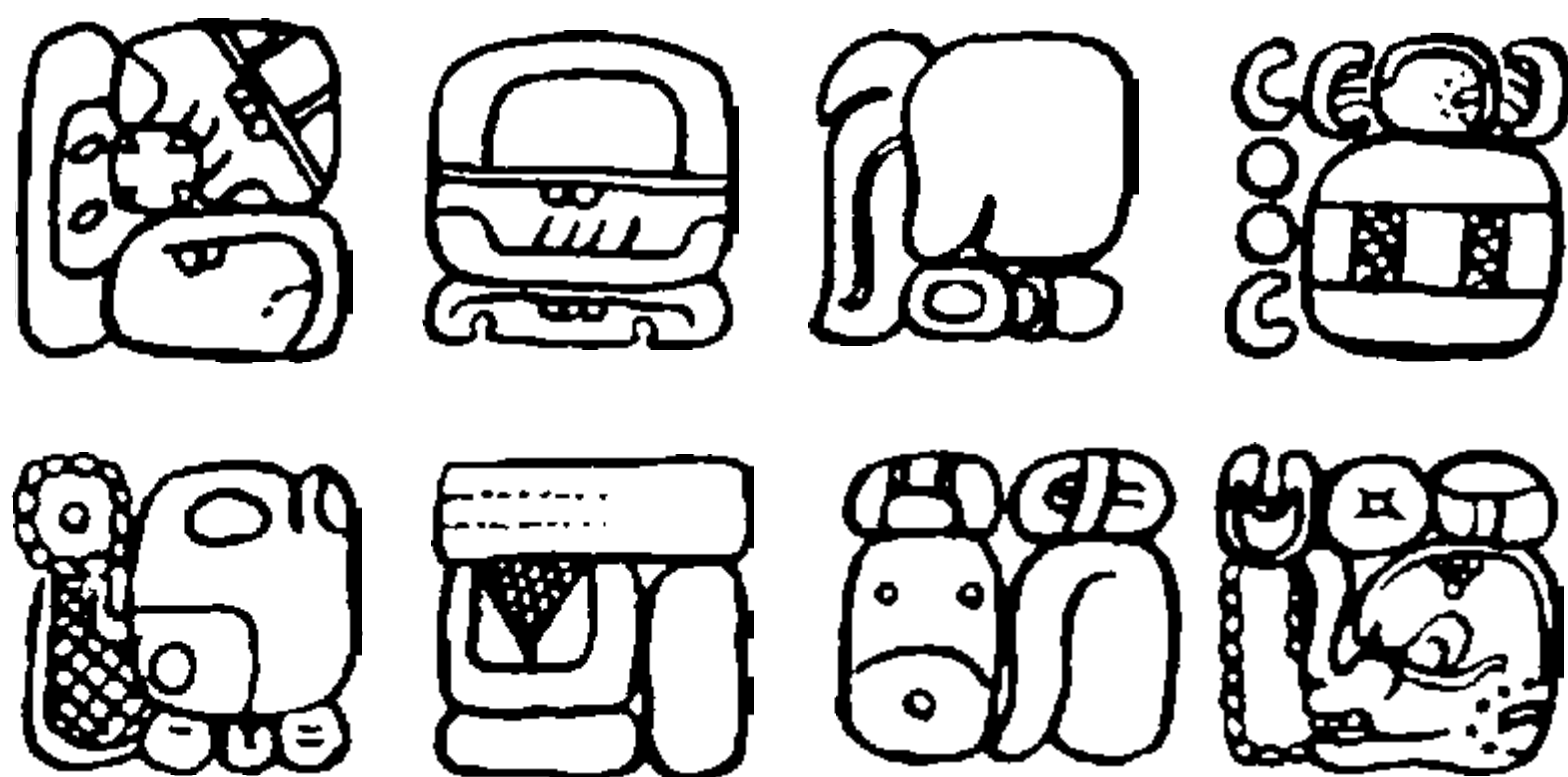


Fig. 7 Copán, Estela 8, B2 - A5

Conclusiones

Este esbozo general de la evidencia epigráfica y escultórica sobre el contacto clásico tardío entre Copán y Quiriguá, deberá ser expandido y precisado en el contexto de la evidencia arqueológica de las recientes excavaciones en ambos sitios y de un análisis completo de los textos jeroglíficos, especialmente de las cláusulas nominales del gobernante de Quiriguá, Dos-Piernas-Cielo. Por último, debería ser desarrollado un modelo histórico adecuado de los procesos sociales y políticos en que se basaron estas relaciones.

NOTAS

- 1) La mayoría de los gobernantes han sido designados con diferentes nombres. Dos-Piernas-Cielo es llamado también "Cauac-Cielo" (Cauac-Sky) por el Proyecto Quiriguá, así como "Gobernante I" por otros autores. En este artículo me apego a una bien establecida regla dentro de la investigación científica, o sea mantener el nombre de una persona tal y como se hizo la primera referencia en la literatura. La única excepción admisible a esa regla es cuando se propone un desciframiento del jeroglífico nominal del gobernante en cuestión. De tal manera que este nombre ya descifrado debería reemplazar los nombres convencionales dados anteriormente. Este es el caso con el gobernante "18 Jog" como originalmente lo llamó Kelley (1962), a quien ahora se le designa con el nuevo nombre 18 Conejo, de acuerdo al significado del jeroglífico semanticamente descifrado.
- 2) Estoy conciente de que existen varias esculturas no fechadas (N, Q, R y V) y una recientemente descubierta estela clásico temprana en Quiriguá. Puesto que la mayor parte de ellas no están estudiadas, ni han sido publicadas, no me fue posible incorporarlas en este artículo.
- 3) Según Satterthwaite (1979:39 y Morley (1935:151-152), los altares L, Q y R son similares en forma, tamaño y diseño. Creo que fueron esculpidos originalmente para servir de marcadores del Juego de Pelota 1-B-Sub 4. El Altar L, ligeramente mayor en diámetro que Q y R, podría haber sido el marcador central. La fecha (720-740 d.C.) otorgada a este Juego de Pelota por el Proyecto Quiriguá no corresponde con el fechamiento de Satterthwaite para el Altar L, 9.12.0.0.0 (671 d.C.). Después de discutir con Sharer y Jones esta discrepancia de fechas, aceptaron la evidencia epigráfica y locativa adoptando la fecha epigráfica para esta fase de la construcción (Sharer y Jones 1980). Antes de que el Juego de Pelota quedara enterrado, en el transcurso de posteriores construcciones en la Acrópolis, los marcadores se sacaron, siendo dos de ellos resituados a la entrada de la Estructura 6, mientras que el tercero quedó en un lugar desconocido. Esta hipótesis explicaría su singularidad, su número y la semejanza de estas esculturas en el contexto general del arte de Quiriguá. Si esto es correcto, sería una imitación de un concepto aplicado previamente en el Juego de Pelota A de Copán, en la fase de construcción IIa, que presenta un diseño similar de figuras asentadas en un marco en forma de trébol (Strömsvik 1952:187-198).
- 4) Las fechas 238 y 26/2 de la Escalinata de los Jeroglíficos en Copán, 9.15.6.16.5 6 chicchan 3 Yaxkin (737 d.C.), están conectadas con la

fecha de apresamiento de 18 Conejo y pueden referirse por lo tanto a él, si bien es cierto que los jeroglíficos calendáricos que la siguen no se encuentran preservados. Esta fecha tardía podría ser la de la muerte de 18 Conejo, quien sería posible concebir fue sacrificado por el gobernante de Quiriguá Dos-Piernas-Cielo.

BIBLIOGRAFIA

BERLIN, HEINRICH

1977 *Signos y Significados en las Inscripciones Mayas*. Guatemala.

KELLEY DAVID HUMISTON

1962 *Glyphic Evidence for a Dinastic Sequence at Quiriguá, Guatemala*. *American Antiquity* 27:323-335. Salt Lake City.

1976 *Deciphering the Maya Script*. Austin.

MARCUS, JOYCE

1976 *Emblem and State in the Classic Maya Lowlands*. Washington D. C.

MORLEY, SYLVANUS GRISWOLD

1935 *Guide Book to the Ruins of Quiriguá*. Washington D. C.

PROSKOURIAKOFF, TATIANA

1963 *Historical Data in the Inscription of Yaxchilán. Part I*. *Estudios de Cultura Maya* 3:149-167. México.

RIESE, BERTHOLD

1979MS *Hel-Hieroglyphen*. Paper Presented to the Albany Conference on Phoneticism in Maya Writing.

1980MS *Katun Alters-Angaben in klassischen Maya-Inschriften*. *Baessler Archiv*, Berlin. En prensa.

SATTERTHWAITE, LINTON

1979 *Quiriguá Altar L (Monument 12)*. *Quiriguá Reports I*, Paper No. 4, p. 39-43 Philadelphia.

SHARER, ROBERT J.

1978 *Archaeology and History at Quirigua, Guatemala*. *Journal of Field Archaeology* 5:51-70. Boston.

SHARER, ROBERT J. & ASHMORE, WENDY

1978 *Excavations at Quiriguá, Guatemala: The Ascent of an Elite Maya Center*. *Archaeology*: 10-19.

SHAW, THOMAS J.

- 1977 **Notas Sobre los Datos Históricos en las Inscripciones de Quiriguá y Palenque. Estudios de Cultura Maya 10: 139-148. México.**

STROMSVIK, GUSTAV

- 1952 **The Ball Courts at Copán, with Notes on Courts at La Union, Quiriguá, San Pedro Pinula and Asunción Mita. Contributions to American Anthropology and History 55. Washington D.C.**

GORDON, GEORGE BYRON

- 1902 **The Hieroglyphic Stairway, Ruins of Copán. Cambridge, Mass.**